

Autour de la création de
MENSONGES

Compagnie Le Zéphyr

La Compagnie Le Zéphyr et Véronique Bellegarde proposent une rencontre autour de la pièce *Mensonges*, qui sera créée du 6 au 28 juillet 2016 à 21h30 au Théâtre des Halles.

En présence des dramaturges Josep Maria Miró, Davide Carnevali, Christian Lollike et Frédéric Sonntag, les traducteurs Laurent Gallardo, Alexandra Lazarescou et Catherine-Lise Dubost, et Catherine Dan, directrice de La Chartreuse-Centre national des écritures du spectacle.

« Mensonges » est une aventure théâtrale politique et poétique autour du mensonge public menée par la compagnie Le Zéphyr sous la direction de Véronique Bellegarde et avec le soutien de la Maison Antoine Vitez et du Centre National du Théâtre. Six courtes fictions dramatiques de six auteurs européens dont le Catalan Josep Maria Miró abordent, chacun avec la singularité de son style, un sujet différent : la falsification de l'histoire, l'insécurité, la corruption, les conflits de territoire, la religion, les lois agricoles européennes...

Il semblerait que tous les domaines soient concernés, que les mensonges s'accumulent. Un mensonge en entraînant un autre, un effet de spirale se produit. Un journaliste enquête mais n'est-il pas lui-même piégé au jeu ambivalent du vrai et du faux ?



Avec le soutien de :

 **LA CHARTREUSE**
Villeneuve lez Avignon Centre national des écritures du spectacle



 **institut
ramon llull**
Langue et culture catalanes



MAISON
ANTOINE
VIT E Z



Autour de la création de *MENSONGES*

Dimanche 10 juillet 2016

17h

Maison Jean Vilar

8, rue de Mons

04 90 86 59 64

***That moment* de Nicoleta Esinencu,**

traduit du roumain (Moldavie) par

Alexandra Lazarescou

***Bélial* de Yannis Mavritsakis ,**

traduit du grec par Michel Volkovitch

***L'heure de religion* de Davide Carnevali,**

traduit de l'italien par Caroline Michel

Faillite / Le monologue de l'agriculteur

de Christian Lollike, traduit du danois par

Catherine Lise Dubost

***Trois mots*,** de Frédéric Sonntag

***Le Collaborateur* de Josep Maria Miró,**

traduit du catalan par Laurent Gallardo

Contact Compagnie :

Olivier Talpaert

06 77 32 50 50

oliviertalpaert@envotrecompagnie.fr

Contact Théâtre :

04 90 85 52 57

contact@theatredeshalles.com

LA COMPAGNIE

Créée par Véronique Bellegarde en 2000, la Compagnie Le Zéphyr a monté une quinzaine de spectacles, centrés sur la découverte d'auteurs contemporains internationaux, tout en élaborant un langage scénique singulier enrichi d'autres arts : l'image filmée, la photographie, le dessin, la musique et le nouveau cirque.

VERONIQUE BELLEGARDE

Véronique Bellegarde se consacre aux écritures contemporaines internationales. Curieuse au-delà des frontières, elle s'intéresse à l'art sous toutes ses formes (des arts plastiques au spectacle vivant) et a participé à de nombreux projets internationaux. Elle a réalisé plus d'une quarantaine de mises en espace de textes contemporains internationaux inédits à la Mousson d'été mais aussi à Théâtre Ouvert et dans d'autres structures.

De 2007 à 2013, Véronique Bellegarde a été membre de la commission de l'Aide à la création, au CnT.

« LE COLLABORATEUR » DE JOSEP MARIA MIRÓ

Un homme malade jouissant d'une certaine notoriété vit reclus, sans contact avec le monde extérieur. Un biographe rédige le récit de son existence avant que la maladie ne l'emporte. Ne pouvant approcher l'homme en question, il se résigne à contacter un proche. Dans sa quête de vérité, c'est donc à un tiers que doit s'en remettre le biographe. Mais peut-il se fier à la parole de ce témoin ? Un témoignage donne-t-il accès à la réalité des faits ou nous entraîne-t-il nécessairement dans le domaine de la fiction ?

Josep Maria Miró i Coromina est diplômé en mise en scène et dramaturgie (Institut du Théâtre, Barcelone). Ses pièces ont été traduites dans plusieurs langues et il a participé à de nombreux échanges internationaux, notamment avec Théâtre Ouvert à Paris (mise en voix de *La femme qui ratait tous ses avions* par Véronique Bellegarde) et le Centre des metteurs en scènes et des dramaturges de Moscou. En 2013, il est auteur résident à l'École multidisciplinaire des Arts scéniques de Montevideo (Uruguay). Son théâtre met en relief la complexité des situations humaines et sociales en multipliant les points de vue. Le spectateur y est mis en mouvement, en travail afin de prendre part au débat social que pose la pièce. Naît ainsi un théâtre politique, non plus assertif ou dogmatique, mais maïeutique.